

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keski viikkona, 15. maalisk. - Wed. March 15, 2000 FINNISH AMERICAN WEEKLY

96. vuosikerta Vol. XCVI No. 11

65 cents

Holkerista YK:n yleiskokouksen puheenjohtaja

Valtioneuvos Harri Holkerista tulee YK:n yleiskokouksen ensi syksynä alkavan istuntokauden puheenjohtaja. Holkeria tukevat yleiskokouksen puheenjohtajaksi kaikki YK:n länsiryhmän maat, ja hän on ainoa ehdokas tehtävään.

Holkerin mukaan hänen valintansa olisi ennemminkin kunnian ja arvannon osoitus koko Suomelle kuin hänelle itselleen. Edellinen Holkerin näkyvä tehtävä oli Pohjois-Irlannin rauhanneuvottelijan toimi.

YK:ssa eri maaryhmien välillä noudatettavan vuorotellun mukaisesti puheenjohtajuustehtävä kuuluu syksyllä länsiryhmälle. Suomi asettui ehdokkaaksi keväällä 1998. Muodollisesti yleiskokous vahvistaa puheenjohtajuuden ensimmäisessä istunnossaan, joka pidetään 5. syyskuuta. YK:n yleiskokouksen puheenjohtajan tehtävä on ulkoministeriön mukaan näkyvä ja merkittävä luottamustoimi, joka antaa mahdollisuuden vaikuttaa yleiskokouksen työskentelyyn ja sen tekemiin päätöksiin.

Vuosien 2000-2001 yleiskokouksen puheenjohtaja tulee toimimaan myös useiden vuoden 2001 puolella järjestettävien YK:n muun muassa lapsia ja rasismia koskevien erityisistuntojen puheenjohtajana.

Vuosien 2000-2001 YK:n yleiskokous - järjestyksessä 55. - on nimetty "vuosituhannen yleiskokoukseksi". Se alkaa kolmipäiväisellä huippukokouksella, jonka odotetaan antavan YK:n 21. vuosisadan ohjelmajulistuksen. Julistuksen odotetaan heijastuvan jo heti alkavan yleiskokouksen työhön osoittamalla sille suunnan.

(MTV3-STT)

Suomen ulkomaankaupassa uusi ennätys

Suomen ulkomaankaupan arvo kohosi viime vuonna ennätyksellisen suureksi. Viennin arvo kasvoi prosentin edellisvuodesta ja nousi tullihallituksen äskettäin julkistaman ulkomaankauppatilaston mukaan 232,6 miljardiin markkaan.

Tuonnin arvo nousi 175,8 miljardiin markkaan eli kaksi prosenttia edellisvuodesta suuremmaksi. Kauppataseen ylijäämä oli viime vuonna 56,8 miljardia markkaa eli lähes kahdeksan prosenttia bruttokansantuotteesta. Ylijäämä jäi miljardi markkaa pienemmäksi kuin vuotta aiemmin.

(STT)

Suomi syventää Naton rauhankumppanuutta

Ylen radiouutisten mukaan Suomi aikoo merkittävästi syventää rauhankumppanuusyhteistyötään Naton kanssa. Neuvottelun yhteistoiminnan laajentamisesta aloitettiin Helsingissä viime viikolla ja laajentamisesta on tarkoitus sopia toukokuuhun mennessä.

Ylen mukaan Suomi ilmoittaa Naton kriisinhallintatoimiin kolme pataljoonaa, kaksi sotalaivaa ja ilmapvoimien hävittäjiä. Ensimmäiset Suomen Hornet-hävittäjät osallistuvat rauhankumppanuusharjoituksiin tulevana kesänä Ruotsissa. Suomi haluaa saavuttaa valmiuden kokonaisen kriisinhallintaprikaatin johtamiseen.



DENVER, CO - Finlandia Foundation of Colorado celebrated its 35th anniversary February 26. During the festivities, Los Angeles Consul General Maria Serenius presented Colorado Honorary Consul Daniel L. Kamunen with the decoration of Knight, First Class, of the Order of the Lion of Finland. Above, Serenius, left, with Kamunen and his wife Sonja. More about the celebration on page 7.

photo: Arthur Koski



Sydämellä mukana -kampanjan matkassa Anaheimiin Kaliforniaan matkannut Paula Lehtonen vauhdissa Teemu Selänteen pihamaalla tämän Emil-pojan mopolla. Matkakertomus löytyy sivulta 3.

Kuva: Sini Harjunmaa

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

pages 6 - 11

RAIVA AJA

• Listing of materials of early Finnish farmers associations in New Ipswich (NH).

• Fashion show to benefit scholarship fund in Los Angeles

Suomen uutisia

Suomen bruttokansantuote kasvoi 3,5 prosenttia

Kokonaistuotannon arvo nousi tilastokeskuksen helmikuun lopulla julkistaman kansantalouden tilinpidon ennakkotietojen mukaan viime vuonna 687 miljardista markasta 718 miljardiin markkaan.

Henkeä kohti laskettu bruttokansantuote kohosi 133 279 markasta 138 966 markkaan. Viime vuosi oli kuudes perättäisen kasvun vuosi 90-luvun alun laman jälkeen. Vuosina 1994-1999 bruttokansantuote kasvoi keskimäärin vajaa 4,5 prosenttia vuodessa. (STT)

Talvisodan päättymisestä 60 vuotta

Talvisodan päättymisestä tuli maaliskuun 13. p:nä ku-luneksi tasan 60 vuotta. Sodan päättymistä muisteltiin eri puolilla Suomea monin eri tavoin. Viralliset juhlallisuu-det alkoivat aamulla muistotilaisuudella pääesikunnan edustalla. Tilaisuudessa puhui mm. puolustusministeri Jan-Erik Enestam (r).

Valtakunnalliseen muistotilaisuuteen Helsingin tuomio-kirkossa osallistuvat mm. pääministeri Paavo Lipponen (sd), eduskunnan puhemies Riitta Uosukainen (kok) ja puolustusvoimain komentaja, kenraali Gustav Hagglund. Muistotilaisuuden jälkeen laskettiin sepeleet sekä San-karistille että marsalkka Mannerheimin haudalle.

Talvisodassa kaatui rintamalla runsas 23 000 suoma-laista ja 45 000 haavoittui. (MTV3)

Mattilan vakoilujutun aineistoa julkisuuteen

Ylen TV-uutiset on saanut haltuunsa Olli Mattilan vakoilujutun salaiseksi määrättyä asiakirja-aineistoa. Aineisto on luetteloimainen yhteenveto vuonna 1997 EU:n tulevissa kokouksissa käsiteltävistä asioista.

Ylen mukaan aineiston sisältö liittyy muun muassa Tshernobylin rahastoon, EU:n ja Venäjän asioihin sekä humanitäärisen apuun Tshetsheniaan. TV-uutisten tietojen mukaan muu aineisto koskee Venäjän entisen päämi-nisteri Jevgeni Primakovin Suomen-vierailua.

Ulkoasiainministeriön ulkoasiainsihteri Olli Mattila tuo-mittiin toukokuussa 1999 vuoden ja neljän kuukauden eh-dolliseen vankeustuomioon vakoilusta, turvallisuussalai-suuden paljastamisesta sekä asiakirjan luvattomasta pal-jastamisesta. Hovioikeuden mielestä Mattilan paljastukset ovat voineet heikentää Suomen uskottavuutta EU:ssa ja aiheuttaa vahinkoa Suomen eduille.

Jutun käsittely korkeimmassa oikeudessa alkoi tällä vii-kolla. (SS)

Lipposelle tyttövaiva

Pääministeri Paavo Lipposel-le ja hänen puolisolleen Päivi Lipposelle on syntynyt tytär Helsingissä. 53 senttimetriä pitkä tyttövaiva painoi syn-tyessään neljä kilogrammaa. Isä oli mukana synnytyksessä Kätilöopistolla. Äiti ja lapsi voivat hyvin.

Pääministeri Lipposen tar-koitus on siirtyä isyyslomalle lähipäivinä. (STT)

Puolet posteista lakkautetaan

Suomen Posti lakkauttaa 550:stä konttoristaan 250 vä-hiten käytettyä. Palvelupis-teiden kokonaismäärä aio-taan kuitenkin säilyttää, sillä postikonttoritoimintoja hoita-maan otetaan esimerkiksi kauppiaita.

Postin ilmoituksen mukaan lakkauttamisen syynä on Leo-nian (ent. Postipankki) pank-kitoimintojen häviäminen posteista. Etsinnöistään huo-limatta Suomen Posti ei ole löytänyt uutta pankkikump-pania eikä korvaavaa työtä. (SS)

Nuorten lukuinto vähentynyt

Kirjastoväkeä huolestuttaa nuorten lainaajien katokirjas-toista. Vaikka valtakunnallis-esta tilastoinnista on luovut-tu, Oulussa seurataan tilan-netta tarkasti. Selvää minus-ta on nähtävissä. Myös muu-alta maasta löytyy kirjastoja, missä nuorten lainaukset ovat romahtaneet jopa puo-leen. Näin mm. Juvalla. Vaikka monet lapset suoras-taan ahmivat kirjoja Juvan kirjastosta, on nuorissa lai-naajissa käynyt kato. (MTV3)

Lentoliikennettä uhkaa lakko

Lentoliikennettä uhkaa työtaistelu. SAK:lainen Ilmailu-alan unioni on jättänyt ennakkovaroituksen 20. maalis-kuuta alkavasta lakosta, ellei työehdoista sitä ennen pääs-tä sopuun. Mahdollisen lakon rajoista ei ole vielä sovittu. Todennäköisesti lakko kuitenkin pysäyttääsi koko siviililen-toliikenteen, kun mm. lentokoneiden tekniset tarkastukset loppuisivat.

Lakonuhka koskee noin 3 700:aa ilmailualan teknisissä ja palvelutehtävissä toimivaa IAU:n jäsentä. Valtaosa heistä on Finnairin ja loput Airbotnian ja SAS:n palveluk- sessa. (ESS)

Ihamäki kiirehtii ulkomaalaislakia

Kokoomuksen kansanedustaja Timo Ihamäki tukee sisäministeri Kari Häkämiehen (kok) aloitetta ulkomaalais-lain kokonaisuudistuksesta. Ihamäen mielestä Suomen ulkomaalaislaki on uudistettava samalle tasolle muiden EU-maiden kanssa. Ihamäen mielestä nykyisen lain pahimpia epäkohtia on, että turvapaikkapäätökseen teke-miseen voi kulua miltei kaksi ja puoli vuotta. (ESS)

Itämeren alueen naiset pohtivat tasa-arvoa

Helsingissä 9.-10. maaliskuuta pidettyyn Itämeren alueen naisten konferenssiin kokoontui 450 osallistujaa Poh-joi-smaista, Baltiasta, Venäjältä, Saksasta ja Yhdysvalloista. Konferenssin teemoina olivat mm. sukupuolten välinen tasa-arvo sekä naisiin kohdistuva väkivalta.

Konferenssin avajaisissa presidentti Tarja Halonen esiin-tyi ensimmäisen kerran kansainväliselle yleisölle. Pu-heessaan Halonen korosti, että naisten aseman paran-tamisesta hyötyvät niin miehet kuin naiset. Konferenssin järjestivät eduskunnan naiskansanedustajien verkosto ja NYTKIS eli naisjärjestöjen yhteistyöelin. (SS)

Moni mieli maalle

Moni kaupunkilainen on kiinnostunut siirtymän maa-seudulle yrittäjäksi tai muuhun ammattiin. Tämä käy ilmi tuoreesta kyselystä, jonka Maaseutuyrittäjyyden edistä-miskeskus (MAEK) teetti Elintarviketieto Oy:llä.

MAEK arvioi, että pääkaupunkiseudun ja yli 50 000 ihmi-sen kaupunkien asukkaat ovat kiinnostuneita maaseu-tuyrittäjyydestä. Pääkaupunkiseudun 15-64-vuotiaista 7 prosenttia eli noin 44 000 henkeä piti varmana tai erittäin todennäköisenä, että he siirtyvät maaseudulle, jos ta-loudelliset ja sosiaaliset esteet saadaan poistettua.

Perhesyyt, kuten lasten koulutilanne tai puolison työpaik-ka, koettiin muuton esteeksi. Merkittävä este oli myös rahan puute. Alle 40-vuotiaat arvioivat maaseudulle muu-ton tärkeimmäksi esteeksi taloudelliset syyt, kun taas sitä vanhemmille keskeiset esteet olivat sosiaalisia. (STT)

Suomalaiset juovat edelleen paljon kahvia

Suomalaiset ovat edelleen kahvinjuojina maailman kär-kikansaa. Elintarviketeollisuus Ry:n mukaan suomalaiset kuluttivat viime vuonna kahvia noin 9,8 kiloa eli noin 160 litraa henkeä kohti.

Ennakkotietojen mukaan suomalaisten kahvin kulutus kasvoi 3,5 miljoonaa kiloa. Kahvin kuluttajina suomalaiset ovat laatutietoista väkeä, sillä maahan tuodaan maailman parhaita ja kallempia kahvilaatuja.

Keskimääräinen eurooppalainen kuluttaa kahvia alle viisi kiloa vuodessa. (MTV3-STT)

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822
FAX: 978-343-8147
e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

March 10, 2000
1 Finnish mark = US \$.1625
1 US \$ = 6.1534 FIM
1 Euro = US \$.96190
1 US \$ = 1.0396 Euros
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million mini-mum.

Nimipäivät



Maaliskuun 15 p., Risto
Maaliskuun 16 p., Ilkka
Maaliskuun 17 p., Kerttu,
Kerttuli
Maaliskuun 18 p., Eetu,
Edvard
Maaliskuun 19 p., Jooseppi,
Juuso, Joosef, Josefina
Maaliskuun 20 p., Aki,
Joakim, Kim
Maaliskuun 21 p., Pentti
Maaliskuun 22 p., Vihtori
Maaliskuun 23 p., Akseli
Maaliskuun 24 p., Kaapo,
Gabriel, Kaapro, Kaappo
Maaliskuun 25 p., Aija
Maaliskuun 26 p., Manu,
Immanuel, Manne, Immo
Maaliskuun 27 p., Sauli, Saul
Maaliskuun 28 p., Armas

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2000: \$1,592.00

Arne Salon muistolle

Elma & Veijo Epäily, Maynard, MA \$10.00
Martha K. Weckström, Maynard, MA \$10.00
Unto A. & Grace C. Anderson, Worcester, MA ... \$25.00

Isän ja äidin, Willie ja Anna Waven muistolle
lapset Lempi, Herbert ja Laila sekä
lastenlapset \$25.00

Frederic P. Jaakkola, Reston, VA \$122.00

Kittos lahjoittajille!

Thank you for your donations!

Sydämellä mukana - lasten matka Anaheimiin

Osa 2.

Lasten kertomukset

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Tässä matkakertomuksessa olivat avustajina Tiina Kuuse- la Limingästä, Marika Kyngäs Kittilästä, Paula Lehtonen ja Janne Salmi Ulvilasta, Emma Saure Lahdesta, Taneli Tenhunen Kiuruvedeltä sekä Antti Tolvanen Helsingistä. Kertomus on kooste näiden nuorten kirjoitelmista ja ajatuksista.

Suomen pakkasesta Kalifornian lämpään

Tammikuun kolmastoista päivä oli jännittävä päivä viidelletoista suomalaisnuorelle ja heidän vanhemmilleen. Edessä oli Suomen Sydäntautiliiton ja Finnish Flashin järjestämä matka Anaheimiin Kaliforniaan.

Aamulla kukonlaulun aikaan kerääntyi iloinen joukko Helsinki-Vantaan lentoasemalle, josta alkuesittelyjen jälkeen lähdettiin kohti Kööpenhaminaa. Tanskan pääkaupungissa vaihdettiin isompaan koneeseen, joka jatkoi matkaa Seattleen. Lentomatka kesti koko yön, perille saavuttaessa oli Seattlesta vielä aamu, mutta Suomessa päivä oli kerennyt jo myöhäiseen iltaan.

Marikalle elämykset alkoivat jo lähestyttäessä Seattlea, sillä hänelle annettiin lupa istua ohjaamossa laskun aikana. Lapin tytölle kokemus oli mahtava. Maisemista nautti myös Emma, joka hämmästeli suurkaupungin valoja sekä kymmenkuntaista moottoritteilla joilla autot vilisivät kuin muurahaiset.

Kentältä kesti vielä melkoisen tovin linja-autolla Double Tree-hotelliin, jossa nuoret vihdoin pääsivät nukkumaan kolmekymmentäneljäntuntisen päivän jälkeen.

Päivä konsulin asunnolla

Matkan jälkeen ei kenelläkään ollut vaikeuksia saada unen päästä kiinni, vaikka niin paljon uutta ja jännittävä oli tiedossa. Aamulla moni heräsi aikaerosta johtuen ennen auringonnousua. Aamupalan söimme hotellissa ja sitten lähdimme bussilla vierailulle pääkonsuli Maria Serenituksen asunnolle.

Konsuli tarjosi lounaan suomalaisen tapaan: perunamuusia ja lihapullia. Syömis- sen jälkeen oli aikaa katsella ympärilleen. Talo oli valtava; seitsemän kylpyhuonetta, baaritiski, valtava ruokapöytä ja vierashuoneita vaikka muille jakaa, totesi Emma ja jatkaa: "Taloön kuului myös suomalaisen tapaan sauna. Pihalla oli uima-allas ja tenniskenttä. Lopun ajan kahlasimme uima-altaassa ja pelasimme tennistä ja koripalloa."

Sivistystä

Getty-museosta

Pääkonsulin luota lähdimme



Taneli Tenhunen ja Janne Salmi kuvaavat matkakokemuksiaan RAIVAAJAN lukijoille.

Kuva: Sini Harjunmaa

Getty-museoon, jota Emma kuvailee seuraavasti: "Museo oli vuoren päällä, joten ylös asti ei päässyt autolla. Sinne mentiin eräänlaisella junalla, joka kiersi raitteita pitkin vuoren rinnettä ylös. Museon korkean sijainnin vuoksi sieltä oli todella upea näköala."

"Museo oli jo itsessäänkin komea. Se oli todella suuri ja tehty kokonaan valkoisista tiilistä. Ulkona oli upea puutarha, jossa polut kiersivät kuin labyrintti. Näimme siellä myös kolibreja."

Mielenkiintoinen museo jäi myös Paulan mieleen. "Yleensä historialliset hahmot esitetyt museoissa maalauksina tai valokuvina. Getty-museossa yleisö puki päälleen vanhanaikaiset vaatteet ja antautui historian vietäväksi. Sitäpaitsi museon ulkopihalla kasvoi kauniita kukkasia, vaikka oli talvi."

Kierros päättyi illalliseen museon ravintolassa. Ilmainen ja hyväkäyttöksinen nuorisojoukkomme herätti sielläkin huomiota ja ansaitsi olemuksellaan koko joukolle ilmaiset jälkiruoat ravintolan taholta.

Mahtiankkujen areenalla

Lauantailaamuna oli vuorossa tutustuminen Anaheim Mighty Ducksien - Mahtiankkujen - areenaan. Areena oli valtava ja hämmästyttävän upea. Sen omistaa Disneyland ja sinne mahtuu yli 17 000 katsojaa. Jannen mielestä paikka oli hyvin vaikuttava.

"Hallissa oli valtavat katso- motilat ja katon rajassa näkyi suuri mahtiankka. Varsinainen pelikenttä näytti melko pieneltä, mutta tulostaulu oli erittäin suuri. Katsonomien istuimet olivat pehmustetut. Siellä oli myös sviittejä, joita sai vuokrata yhdeksi kaudeksi kerrallaan."

Sirpa Selänne toimi tulkkina, kun hallin amerikkalaisen työntekijä esitteli paikkaa. Pukuhuoneisiin päästyämme amerikkalaistyyttö huomasi, että mukanaamme oli omasta takaa paljon asian- tuntevampi opas: Jari Kurri, jolle tuo paikka oli myös ko-

tiareena muutama vuosi sitten

Lopuksi koko joukko ohjattiin seuran omaan kauppaan, jossa Sirpa käytti oikeuttaan perhealennukseen, ja halukkaat saivat ostaa Mahtiankkujen tuotteita halvempaan hintaan. Janne harmitteli sitä, että tavarat edelleen olivat melkoisen kalliita, mutta osti kuitenkin sieltä seuran pelipaidan ja t-paidan sekä Teemu Selänteen kuvan.

Aamiaisen

Yorba Lindassa

Sunnuntaina oli edessä matkan huippukohta, sillä aamiaiselle lähdimme Teemu Selänteen kotiin. Talo oli suuri ja kaunis ja se sijaitsi kauniilla paikalla ylhäällä rinteellä, missä takapihan uima- altaalta oli upeat näkymät alas laaksoon. Aamiaista nautimme pitkissä pöydissä Selänteiden takapihalla. Valkoiset linjat ja tuoreet kukat pöydillä juhlistivat aamiaista.

Sitten tutustuimme Selänteiden taloon ja perheeseen. Saimme kiertää talon alhaalta ylös asti. Se oli hyvin viihtyisä ja poikien sininen makuuhuone ihastutti monia. Takapihalla Teemun isä Ilmari piti silmällä pojanpoikiaan, kun vaimo Kirsi auttoi keittiöaskareissa.

Nuoret totesivat, että Teemu osoittautui hyvin rauhalliseksi ja mukavaksi mieheksi ja Sirpa näki paljon vaivaa, jotta viihtyisimme. Teemun suloiset pojat Eetu ja Eemil olivat aluksi ujoja ja tyytyivät seuraamaan kaukaisia vieraita. Vasta kun ulvilalaiset kokelivat poikien sähkökäyttöisiä mopoja, saivat he yllättäen kannoilleen sähköjeepillään huristelevan Eemilin.

Kohokohta - Disneyland

Disneyland oli toki kaikkien odotuksissa yksi kohokohdista. Minua viehätti erityisesti helsinkiläisen Antti Tolvasen kuvaus.

"Sinä päivänä, kun tiesin meneväni Disneylandiin, ajatuksini lennähti heti paikka, jossa on mitä ihmeellisimpiä laitteita vieressä höystet-

tyinä peliluolilla sekä McDonaldseilla. Kuvittelin myös pujottelevani ihmismereissä tietämättä missä olen tai minne olen menossa. Lopulta ihmismeren kaikottua joku Disneylandin turvahenkilökunnasta löytyisi minut puolikuolleena, ellei kuolleena, joltain niiden lukemattomien hampurilaispaikkojen portallista."

Onneksi Antin mielikuvitus oli vain johdattanut hänet väärille raitteille ja totuus paljastui, kun he astuivat ulos hotellin bussista ja näkivät melkein tyhjän hehtaarin kokoisen sisäänkäynnikanavan.

"Aloitimme niinkuin lähes kaikki muutkin turistit kiertäen paikan junalla. Se näytti olevan varsin suosittu tapa aloittaa päivä Disneylandissa. Paikka oli jaettu eri osiin, joita oli viisi tai kuusi. Äiti, minä ja kaverini Janne aloitimme Tomorrowlandista. Jo pelkkä nimikin kertoo paikan olevan täynnä härveleitä. Täällä niitä olikin selvästi eniten, vaikka monet niistä olivat suljettuja. Tämä osa näytti vetävän myös paljon muita turisteja, olikohan tämä syy siihen, miksi paikka ei minua erityisemmin kiinnostanut. Siis eteenpäin."

Karuselli ja Villi Länsi

Klassinen karuselli oli trion seuraava kohde. "Tämän huikean kokemuksen jälkeen kysyin äidiltä miksi hän halusi juuri tähän. Se ei kuullemma ollut liian hurja ja se oli äitini lapsuuden haave", totesi Antti.

Itsekin olisin ollut halukas istahtamaan hevosen selkään ja keinahtelemaan nostalgisen musiikin tahdissa takaisin lapsuuden muistoihin. Valitettavasti vain aika ei siihen enää riittänyt.

Antti jatkaa kertomustaan: "Vihdoin jotain kunnollista, sanoin Janne nähdessään vuoristoradan. Tässä laitteessa oli jo jotain, jota minäkin odotin. Jatkoimme matkaa Villissä Lännessä. Matkasimme kohti unelmieni täytty- mystä, ampumarataa. Minä- hän en rahojani säästellyt,

vaan paukuttelin lehmipoikla kekoon. Lopulta jouduin lopettamaan, kun neljännesdolarit loppuivat. Nyt huomasin Jannen halkean ilmeen, kun ampuminen ei ollutkaan hänelle helppoa. Autettuani häntä hieman ampuminen rupesti sujumaan. Sännikkyyys voitti, rahat olivat loppu ja molemmilla oli hyvä mieli."

Ruokailun jälkeen oli poikien vielä koettava suosikkipaikka, Splash Mountain. Tätä olivat molemmat odottaneet ja niinpä siellä käytiinkin useampi kerta.

"Lopetettuamme olimme molemmat täysin litimärkiä, mutta onnemme iloisilla kukkuloilla", kertoo Antti.

Tiinan tarina

Liminkäläinen Tiina oli myös sitä mieltä, että ikimuistoisen viikon mieleenpainuvien vierailu oli Disneylandiin. "Ensimmäinen minkä näin, oli iso Mikki Hiiren päästä esittävä kukkaistutus. Poseerasimme sen edessä kameroille samoin kuin Satulinnankin edessä Pluto-koiran kanssa. Tämän jälkeen jakauduimme ryhmiin."

"Olin iloinen siitä, että sydänviastani huolimatta pystyin menemään hurjimpinkin laitteisiin, sillä joillekin sydänvikaisille oma vika saattaa olla esteenä niihin mentäessä. Harmittaa, kun ei ollut aikaa käydä läheskään joka paikassa. Sitä kun ei voi olla koskaan varma, pääseekö sinne enää ikinä. Tietenkin kävimme ostoksilla ja ostin Mikki Hiirtä esittävän pehmolelun. Aina kun täällä kotona katson sitä, muistan ihanan päivän, jolloin sain olla Disneylandissa."

"Illalla kun oli aika lähteä pois, olin pettynyt ja onnellinen. Pettynyt siksi, että piti jo lähteä pois, ja onnellinen siksi, että päivä oli ollut onnistunut ja Disneyland oli ollut vielä ihanampi, kuin olin osannut kuvitellaan."

Tanelin kertomus

Viimeisen päivän iltana olimme mukana mahtavatunnelmaisessa jääkiekko-ottelussa Teemun kotiareenalla. Tästä, kuten parista muustakin ottelusta kertoo matkamme mahtihahmo, tuleva suuri urheilutoimittaja, kiuruveläinen 14-vuotias Taneli Tenhunen näin:

"Minä olen yksi viidestätoista nuoresta, jotka pääsivät katsomaan Teemu Seläntettä Anaheimiin. Matkaan kuului lätkää ja kulttuuria. Sain lätkäfanina kertoa mieltäni NHL jääkiekosta, joka todellakin eroaa suomalaisesta liigakiekosta."

"NHL, tuo kolmikirjaiminen sana on ollut vuosien ajan kaikkien pikkupoikien unelma. Sitä se oli myös minulle kunnes kasvoini isommaksi ja aloin ymmärtää, että minulle se on tavoittamaton unelma. Minulla on selkäytimen kehityshäiriö, jonka vuoksi en voi kävellä, joten minä liikun pyörätuolilla ja kynnärsauvoilla, se ei kuitenkaan estä jatkuu takasivulla

Kuolleita

Evalyn R. Bryant

SPRINGFIELD, VT - Evalyn Rose Bryant, 60, kuoli helmik. 29, 2000 JFK Memorial sairaalassa West Palm Beach, Floridassa.

Hän oli syntynyt jouluk. 15, 1939 Springfieldissä Salma E. (Kalinen) ja Arthur "Andy" Johnsonin tyttärenä käyden siellä koulunsa. Hänen äidinpuoleiset isovanhempansa Mr. ja Mrs. John Kalinen asuivat Andoverissa.

Laulaminen ja ruoanlaitto olivat hänen mieliharrastuksiaan. Vammauduttuaan jo nuorena edesmenneen elämä oli päivittäisiä haasteita täynnä. Viime vuosina hän oli viettänyt talvikuukaudet Floridassa puolisonsa David A. Bryant Sr:n kanssa.

Kaipaamaan jäi puolison lisäksi kaksi poikaa, David A. Bryant Jr. ja Peter A. Bryant, kumpikin Springfield; tytär Janet E. Cassell, Westminster; viisi lastenlasta; sekä useita sisarusten lapsia ja serkkuja.

Kaksosveli Arthur P. Bryant oli kuollut aikaisemmin.

Hautaaminen keväällä Pleasantview hautausmaahan Ludlow'ssa.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Albert J. Lehtonen

NEW IPSWICH, NH - Albert J. Lehtonen, 74, Binney Hill Rd., kuoli helmik. 29, 2000 Monadnock Community sairaalassa Peterborough'ssa pitkän sairauden murtamana. Hän oli syntynyt kesäk. 19, 1925 Astoria, NY:ssä Hjalmar ja Elvira (Hemburg) Lehtosen poikana. Suurimman osan elämästään hän oli asunut New Ipswichissä.

Lehtonen oli työskennellyt monia vuosia entisessä Sepala and Aho Construction Co.:ssa. Sen jälkeen hän työskenteli useita vuosia Belletessissä Jaffreyssä sekä Vanguard Mfg.:ssa New Ipswichissa.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani. Veisto kuului hänen harrastuksiinsa.

Kaipaamaan jäi puoliso Barbara (Antilla) Lehtonen; viisi poikaa, Richard, Kenneth ja Paul Lehtonen, kaikki New Ipswich sekä Carl ja Glenn Lehtonen, kumpikin Greenville; sisko Mildred Stacy, Ashby, MA; 15 lastenlasta; kaksi lastenlasten lasta; sekä sisarusten lapsia ja serkkuja.

Hautaaminen Smithville hautausmaahan.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Jenica L. Junnilla

SUTTON, MA - Jenica L. Junnilla, 24, 22 Tuttle Rd., kuoli helmik. 14, 2000 Lehigh Valley sairaalassa Allentownissa (PA) lumilautailuonnettomuudessa saamiinsa vammoihin.

Hän oli syntynyt Worcesterissa Wayne H. ja Ann E. (Sundquist) Junnilan tyttärenä. Päästyään Sutton High Schoolista hän jatkoi opintojaan Rutgers Universityssa valmistuen 1999.

Junnilla työskenteli maise-ma-arkkitehtina Somervillessä toimivassa Loheed Design Partnership firmassa.

Edesmennyt oli ansiotunut jalkapallopelaaja ja kuului koulunsa joukkueeseen vuosina 1991, 1992 ja 1993 sen voittaessa osavaltion mestaruudet. Hän jatkoi pelaamista Rutgersissa. Hän oli toiminut uimaopettajana ja harasti monia eri urheilulajeja.

Kaipaamaan jäi vanhempien lisäksi veli Jeremy J. Junnilla, MacLean, VA; äidinpuoleinen isoisä Carl E. Sundquist, Worcester; isänpuoleiset isovanhemmat Henry ja Ruth (Carlson) Junnilla, Barnstable; ja läheinen ystävä Daryl Kobesky, Princeton, NJ.

Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa.

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147



Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.
Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli

John F. Masciarelli

Michael D. Masciarelli

Ina A. Davidson-Carey

978-345-6778

Fax 978-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Association

FORE
THOUGHT.



Suomi-kouluille oma keskustelupalsta

Opetusalan koulutuskeskus on avannut Suomi-koulujen opettajille ja vanhemmille oman keskustelupalstan. Koulut voivat olla keskustelupalstalla keskenään yhteydessä internetin kautta. Osoite on www.hkk.fi.

Valitse "keskusteluryhmä", jonka jälkeen valitse "Internet-kurssi". Ohjelma kysyy tunnuksia. Kirjoita käyttäjänimen kohdalle: Internet (pienellä) ja salasanan kohdalle kaapuli1 (pienellä sekkin). Klikkaa kohdassa "Käydyt keskustelut" olevaa "palstan aukaisu" - viestiä, jossa on tervehdys Suomi-kouluille.

Keskustelua voidaan käydä ensi kesän opettajien koulutusseminaarista ja muista koulutustarpeista. Sivuille on tulossa myös suomen kielen oppikirjaluetelo kommentteineen.

Sivusta vastaa opetusalan koulutuskeskuksen koulutussuunnittelija Kirsti Kiiskinen, joka suunnittelee myös ensi kesän täydennyskoulutuksen opettajille. (SS)

Raivaaja Publishing Companyn Vuosikokous

Finnish Center
at Salma Park
61 Scott Road
Fitchburg, Mass.

LAUANTAINA
huhtik. 8, 2000

Kokous alkaa klo 10:00 aam. ja siinä käsitellään kaikki säännöissä määrättyt ja sääntöjen mukaisesti esille tulevat asiat. Kaikkia osakkeenomistajia kehoitetaan osallistumaan. Ellei se ole mahdollista, heidän tulee lähettää valtuutettunsa. Rekisteröinti alkaa klo 9:30 aamulla.

ROY HELANDER
sihteeri

Sibelius-talo vihitty Lahdessa

Lahden puinen kongressijakonserttitalo on vihitty. Maailman suurin puinen konserttitalo otettiin käyttöön kutsuvieraille tarkoitettulla avajaiskonsertilla.

Lahden kaupunginorkesterin kapellimestari Osmo Vänskä on tyytyväinen uuteen taloon ja sen akustiikkaan, jota hän pitää loistavana.

Sibelius-talon suureen konserttisaliin mahtuu 1 200 kuulijaa. Talon akustiikasta vastaavat amerikkalaiset Robert W. Wolf ja Russell Johnson. (MTV3)

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Maaliskuun hengelliset tilaisuudet 12. ja 26. päivinä Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Lasten ja aikuisten pyhäkoulu klo 11:00.

Kuoro tiistaisin klo 6:45 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkona klo 2:00 i.p.

Maaliskuun 18. p:nä klo 10 aam. - 1:30 ip. ruoka- ja kukkamyyjäiset.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11-12 pyhäkoulu ja aikuisten raamattutunti.

Maalisk. 19. p:nä Suomenkielisen Naistenliiton kokous klo 3:30 ip.

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelen Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home
Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home
Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors

Scott Deware Donald McCarthy
(617) 472-1137



Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Donald G. Dufault

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

John A. Bosk, Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • ACA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

From the desk of Stig Häggblom:

Shakespearen Chronicle

Ei ole ihmeiden aika ohi. Kuvitelkaa, että tuo kuva, jonka David Bradleyn eräs kaveri talvisodan ajoilta oli maan sota-arkistosta löytänyt, hakeutuu USA:n puolelle ja RAIVAAJA saa sen käyttöönsä...

Tämä räpörtteri luki Bradleyn kuuluisan kirjan *Lion among the Roses* (suomeksi Leijona ruusujen keskellä) vasta 90-luvulla, mutta sen jälkeen tutustuinkin itse henkilöön, joka vielä (syntynyt v. 1915) oli hengissä ja hyvässä kunnossa.

RAIVAAJAN ja *Lapin Kansan* ansiosta tämä kirja, joka on kertomus 60-luvun Suomesta, mutta nojautuu myös talvisodan kertomuksiin, teki uuden voittotäpaleen julkisuudessa sekä täällä USA:ssa että Suomen puolella.

Gorhamin FinnFest 1998 Mainessa vaikutti myös asiaan. Sinne oli tullut Suomesta Ylmi Runko, mies joka oli aikoinaan Hämeentien varrelle toteuttanut Väinö Tannerin patsaan, kertomaan Tannerista, työväen ja myös talvisotamme sankareita. Runko tapasi David Bradleyn

ja vei viestejä mukansa Suomen viranomaisille.

Tässä olivat alkusäveleet sille, että ulkoministeriössä ulkoministerin määräyksestä aloitettiin järjestellä näitä viime lokakuun 6. p:nä pidettyjä talvisodan muistojuhlja.

Juhlsta tulikin täysosuma. David Bradley sai sinne kutsun ja vietti muistojen viikon Suomessa, tällä kertaa asuen itse hotelli Kämpissä. Talvisodan aikana hän työskenteli siellä, mutta asui halvemmassa Hansa-hotellissa.

Hevoskuvan löytymistä sotarepörtteri mainitsee "Shakespearen Chronicleksi".

"The little horse bit my hand gently", David Bradley muistaa.

Kanssakäymisissäni David Bradleyn kanssa olen ottanut tavaksi kutsua häntä "Taaviksi". Miksi hän on minulle Taavi? Vastaus: sen vuoksi, että Taavi Komonen Käkisalasta tuli Bostoniin vuonna 1934 ja voitti toisena suomalaisena sen maratonjuoksun. Ei siinä muuta sen kummempaa ollut kuin se, että Kanadasta kotoisin oleva suomalaisjuoksija oli uudessa



Pohjoisella rintamaloikolla talvena 1940 pleni hevonen otti sydäkseen 24-vuotiaan amerikkalaisen sotarepörtterin David Bradleyn pitkun. Repörtteri tunnisti tässä kuvassa taustalla olevan henkilön ystäväksi 60 vuoden takaa. "The officer is Laurin Zilliacus," hän sanol.

Kuva: Suomen sota-arkisto

maassa saanut nimekseen David Komonen...

Kämpin muistotilaisuuden jälkeisenä päivänä talvisotarepörtteri tapasi presidentti Martti Ahtisaaren presidentin linnassa.

Kämpin tilaisuus oli kuitenkin syntynyt siitä, että Suomen ulkoministeri oli sen toteuttanut. Tulokoon tässä mainituksi, että ministeri ei itse tilaisuuteen joutanut, koska hän oli silloin virkamatkalla Keski-Idässä ja jou-

tui sieltä lähtemään toiselle virkamatkalle Moskovaan.

Mainitsen asian tämän viikkoisen kolumnini yhteydessä, koska tuo sama ulko-

ministeri on maaliskuun 1. päivästä lähtien hoitanut Suomen ensimmäisenä naisena presidentille kuuluvia virkatehtäviä.

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui maaliskuun 7. päivä Saiman Puistossa Scott Roadilla.

Kokoonnumme tiistai-ilta-päivisin kello 2. Kerho ei peri jäsenmaksuja. Kaikki ovat tervetulleita.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Vieraana joukossamme oli Paul Oinonen. Hänet lausuttiin tervetulleeksi. Sitten lauloimme "America" ja "Maamme".

Sairaina kerhosta ovat seuraavat: Armas Heino UMass

sairaalassa. Hän sai sydänkohtauksen, mutta voi jo paremmin eikä ole enää tehosastolla. Ellen Delaney loukkaantui ja on jo kotona lantileikkauksesta.

Syntymäpäiviään tässä kuussa viettävät: Helen Heimo, Olavi Tastula, Toivo Saavela (91 vuotta), Miriam Orava, Taimi Olkkola, Pauli Oinonen. Heille laulettiin "Happy Birthday".

Lahjoituksia kahvipöytästä tekivät seuraavat: Barbara ja Armas Kaukoranta, Alli Kamila, Laina Lindsley, Elvi Hagelberg, Onerva Lovejoy, Mamie Lauricella, Bertha Laaksonen,

Jenny Adams, Ann Anderson, Irja Alitalo, Eino Berkio, Helvi Fiskaali sekä Sirkka ja Olavi Tastula.

Ohjelma oli seuraava: Alli Kamila lauloi "His Name is Wonderful" ja "Living for Jesus". Onerva Lovejoy kertoi suomalaisia kaskuja. Ellen Tastula kertoi Marokon ja Espanjan matkastaan.

Sitten äänestettiin, että seuraava kokous on huhtikuun 4. päivä ja sen jälkeen jatketaan joka tiistai.

Olikin jo aika mennä kahvipöydän ääreen.

HELVI FISKAALI



Tässä David Bradley 60 vuotta myöhemmin hotelli Kämpin juhlailaisuuden yhteydessä lokakuun 6. p:nä 1999 Helsingissä. Ei ollut turha tuo sota, hän muistuttaa. Suomen kehitys, maan koko tlla vuosituhannen vaihtuessa sen todistaa, hän sanol.

Amerikan-suomalainen Lepokoti

1800 South Drive, Lake Worth, FL 33461-6199

3. maaliskuuta

Perjantailaamu valkeni aurinkoisena meille kaikille, hyvälle ja paholle, niinkuin oli tapana sanoa siellä vanhassa maassa aikanaan.

Täällä Lepokodilla päivä alkoi tavallisella rutilla, voimistelemalla ja elokuvilla. Bingoa pelattiin iltapäivällä ja kahvikonsertin pitivät tällä kertaa Henry Forster ja Reino Pelkonen. Kiitoksia herroille.

Lauantaina Terttu hoiti bingon ja Charlie iltapäivämusiikin. Sunnuntaina lähetyssihiteeri Uuno Vesanen piti kirkkotilaisuuden. Musiikista vastasivat Kotikirkon muusikot.

Viikko alkoi taas Hans Nyholmin hartaustilaisuudella. Kuntoilun jälkeen syötiin

maistuva lounas ja kello yhdeltä aloimme askarrella pienen joukon kanssa ja Charlie hoiti kahvikonsertin yksin Lydian ollessa estynyt tulemasta mukaan.

Tiistailaamuna joukko asukkaita lähti hoitamaan rahastoitaan toisten jäädessä katsomaan videoita ja pelaamaan bingoa.

Iltapäivällä sitten pitivät konsertin meille jo vanhat tutut Ovi Niemi ja Erkki Planing, soittaen ja laulaen Dal-lapeen vanhaa kunnon musiikkia, niin komeasti, että moni asukas olisi ollut halukas liukumaan parketille ja pyörähtämään muutaman valssin tahdin. Kiitos paljon pojille.

Helping Hands aloitti taas keskiviikon ja tungosta riitti kauneussalongissa niin kuin Pokela-huoneessakin ja tuntui kuin kaikki asukkaat olisivat lähteneet liikkelle näin aamutuimaan. Kiitos kaikille avustajille, tuntuu aivan siltä, että teidän vierailunne täällä on yksi viikon kohokohta.

Ostosretki tehtiin K Marttiin jatkuu takasivulla

Oikaisu

Asevelipalstan viimeviikkosessa (RAIVAAJA #10) kirjoituksessa kirjoittaja antoi talvisodalle väärän kestämissäpäivien lukumäärän. Oikea lukumäärä on 105 päivää.

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation
CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

*The Finnish-American***RAIVAAJA****Los Angeles Finlandia Foundation**

Maija Ursinus fashion show to benefit scholarship fund

Internationally known Finnish haute couture designer Maija Ursinus, owner of MUOTI-MALVIINA, will present her latest women's fashions at the Pasadena Community Education Center, 3035 East Foothill Boulevard, Pasadena on Sunday, April 9, from 2 to 5 p.m. Ursinus' reasonably-priced high fashions are designed for women of all ages and sizes.

Men will be treated to the newest designs by Finnish men's clothier Luhta.

The show, sponsored by the Los Angeles Finlandia Foundation (LAFF), is a scholarship fundraiser for deserving students in the Los Angeles area. The cost is \$15 (students \$5) and refreshments are included. Prestigious raffle to follow. For tickets and information, call LAFF vice president Marilyn Kujala at 714-996-5156.

Maija Ursinus has worked for many Swedish fashion houses including Norman's Konfektion, Brozella, Mac-Scott, Tombaplaggen. She studied under Tuula Korkama, designer for Lois Ferraud, Paris, France.

In 1974 she opened her first business in Finland. Malvatek, her previous company, was involved in high volume active trade with Russia until 1990. Raisa Gorbachev was a frequent customer.

Ms Ursinus travels to Paris six times a year for the latest styles and trends. Diplomatic and political women as well as those in the entertainment industry wear her clothing. Her customers are from all over Finland, Sweden and parts of the United States.

In September 1999 she received the Silver Medal of Honor from the Finnish Chamber of Commerce. President Ahtisaari also invited her to the latest Finnish Independence Party which was held at the Presidential Palace in Helsinki.

MUOTI-MALVIINA, Ursinus' unique women's clothing store is located in Tampere, Finland. Maija Ursinus is the master of the brilliant cut with fashionable feminine lines. Elegance and modernity dance on the runway with tradition, a hint of shimmer and the extraordinary.

The Los Angeles Finlandia Foundation is one of the most important private sources of support and preservation of Finnish culture. Scholarships and grants are given to students participating in educational programs.

LAFF



Ismo and Maija Ursinus at President Martti Ahtisaari's 1999 Finnish Independence celebration in Helsinki.



Festive fashions . . .



Designs by Maija Ursinus



. . . for festive occasions



Los Angeles Finnish Consul General Maria Serenius and Honorary Consul Daniel L. Kamunen. Photo: Arthur Koski

Colorado Finlandia Foundation celebrates 35th anniversary

DENVER, CO - The Finlandia Foundation of Colorado celebrated its 35th anniversary on February 26 with a visit from Los Angeles Consul General Maria Serenius. At the dinner, she presented Colorado Honorary Consul Daniel L. Kamunen with the decoration of Knight, First Class of the Order of the Lion of Finland on behalf of then-President of Finland, Martti Ahtisaari.

The gala event, which was attended by approximately 140 people at the Doubletree Hotel Denver, recognized the 151st anniversary of the publication of Finland's national epic, *The Kalevala*, and featured a Kalevala story by Norma Livo, a storyteller and retired professor of education; and songs by Mikko Koski, guitarist, accordionist, and singer.

Kamunen was honored "for his dozen years of excellent service to Finland," Serenius said.

"The work of the honorary consul is not honors only, but hard work as well. The honorary consul has to provide legal and administrative support and services to Finnish citizens and promote trade and economic and cultural relations."

"Last month, Dan and his wife Sonja hosted two rounds of Finnish presidential elections in their home, accompanied by coffee, *pulla*, and Sonja's famous *korvapuusti* (cinnamon rolls). Virpi Aalto of my office said that many of the Finns stayed to visit for several hours," Serenius added.

Finlandia donated vodka for toasts in commemorative glasses to Kamunen and the club's 35th anniversary. Honka Homes, whose North American headquarters are in Evergreen, near Denver; Finlandia Wares; and several

individuals donated door prizes with Finnish themes.

Consul General Serenius also spoke about Finland's presidency of the European Union July through December last year; the election last month that resulted in Finland's first woman president, Tarja Halonen; and the state of the Finnish economy:

"The year 1999 was one of the best years, if not the best in the history of independent Finland. One never knows what the future will bring us but one thing is sure at present: the times are good for Finland politically, economically, and high-tech wise."

"In addition to the serious recession in the early nineties and the spectacular economic recovery from it in the mid-nineties, the most important change for Finland during the past decades was its accession to the European Union five years ago. After decades of balancing between East and West Finland has finally found its proper place, that is in Western Europe together with the European Union."

"We are among the leading nations internationally as comes to research and development, its share of our GDP was 3 percent last year. Due to this strategy our traditional industries - forestry, metalworking and engineering have prospered while at the same time we have gained two new key industries, based on information and communications technology and biotechnology. In fact the largest export sector of Finland at the moment is electronics and high tech."

Out-going president Jim Pulju introduced the new president, Allen Lahti. The club's next event is a St. Urho's Day party on March 16 at Clancy's Irish Pub.

Arthur E. Koski

News from Finland

Lipponen urges moderate wage deals

Prime minister Paavo Lipponen (SDP) said last week that moderate wage deals like the 3.1-percent pay raise accepted by a majority of unions for this year could help push unemployment lower.

"Now is not the time to fall into a shortsighted income distribution battle or in other ways slip from a consistent line," he told his Social Democratic Party's spring meeting.

Pay talks are still under way in the aviation sector, forest industry, chemical industry and some transport sectors and strikes are possible this spring.

Unions representing over 90 percent of workers have accepted deals which raise employers costs by roughly 3.1 percent.

Lipponen also said that if unions and employers were interested in two-year nationwide cross-industry settlements from 2001 onwards, the government could take this into consideration when it in August sets taxes for next year.

(STT)

Ministry of Social Affairs and Health seeks to ban smoking in areas frequented by minors

The Ministry of Social Affairs and Health plans on assisting municipalities, the State, parishes and organizations to banish smoking from places frequented by children and young people under 18 by means of a 64-point program unveiled last week. Some of the soon-to-be smoke-free areas, aside from schools and child-care centers, will include sports grounds, outdoor recreational areas and the yards of private day care childminders.

The recommended measures will be tested out this spring in some municipalities, and by fall the plan is to send the program out to all the Finnish municipalities.

The ban will not be put into affect in Lutheran Church confirmation camps this summer, but the group leaders hired should be non-smokers. Youngsters can still smoke in the camps with parental permission, a slight contradiction when the under-18s cannot purchase cigarettes legally.

(HS)

Prime minister to take paternity leave

Prime minister Paavo Lipponen (SDP) will be taking paternity leave after his wife gave birth to a baby girl, their second, on Sunday, the Finnish news agency STT said.

The baby is Lipponen's third child. He has a daughter from a previous marriage.

It remained unclear how many days off the 58-year-old prime minister would take. Men in Finland are allowed up to three weeks' paternity leave. Lipponen took six days off in 1998 after he and his wife Päivi had their first child (also a daughter) together.

(STT)

Support for Conservatives down

Support for the co-ruling Conservatives has continued to go down after the party's candidate failed to make the second round of presidential elections in January, the latest opinion polls showed.

The party's following fell 1.4 percentage points to 18.8 percent, a poll published by national broadcaster YLE showed. The poll of 1,900 Finns was conducted by Taloustutkimus. (STT)

Holkeri to preside over U.N. millennium assembly

Former prime minister Harri Holkeri, who played a key role in the Northern Ireland peace process, has been nominated to preside over the U.N. Millennium Assembly opening in September. He was selected as the unchallenged candidate of the U.N. regional group called West European and Others, or WEOG, whose turn it is this year to nominate the president of the Assembly.

A three-day Millennium Summit, due to begin Sept. 6, is billed by the United Nations as likely to be the largest gathering of heads of state and government ever held.

Holkeri, 63, a political conservative, was Finland's prime minister from 1987 to 1991. He and retired Canadian General John de Chastelain joined former U.S. Senator George Mitchell to help resolve problems in the Northern Ireland peace process from 1995 to 1998. (STT)

Safety study: Finns satisfied with police work

Finns seem to be quite satisfied with the quality of the work of the police force. Out of the 1,000 interviewed in a barometric study conducted by the police last November, 91 percent rated police activities as very or fairly good.

Residents in more densely populated zones (a 60 percent approval rating) are more satisfied with the police than those living in the less populated areas, where only 48 percent expressed their approval. Mid-sized cities with populations of 30,000 - 100,000 had the highest satisfaction rates (65 percent). The findings will be encouraging for the police, and will give them some leverage in staving off cuts that would reduce services - and so reduce public approval. (HS)

No quick end to Austria boycott

The boycott of Austria by 14 countries of the European Union will not ease for some considerable time. Prime Minister António Guterres of Portugal, which now holds the rotating EU Presidency, said during a recent visit to Helsinki that pressure will be kept up as long as the far right is in the Austrian government. Finnish Prime Minister Paavo Lipponen (SDP) predicted that relations with Austria would remain icy at least until summer. (HS)

Bits and pieces

Finance minister Sauli Niinistö (Coalition) welcomes Sweden's and Denmark's plans to move closer to EMU membership, adding that Finland wants all the Nordic countries to join. (TS)

Mobile phone maker Nokia has started a project in Chinese universities that aims to enhance students' creativity and reasoning capabilities through in-class games. China is Nokia's second largest handset market after the U.S. (HS)

European Union Industry Commissioner Erkki Liikanen says the United States clearly leads Europe in the use of computers, the Internet, and as a developer of electronic commerce, but says he thinks Europe can narrow this technological gap. (HS)

The Confederation of Finnish Industry and Employers will launch a project to encourage small companies to use the Internet for business-to-business relations with an aim to increase Finland's national competitiveness. (TS)

Etsin mummuni veljen jälkeläisiä

Arvid Haavisto

synt. 1887 Parkano, Suomi. Lähtenyt 1910 Parkanosta, Worcester MA., USA. Kuollut 1960 Worcesterissä. Hänellä on mahdollisesti tytär.

I'm looking for the offspring of my grandmother's brother

Arvid Haavisto,

born in 1887 in Parkano, Finland. He left Finland in 1910 and moved to Worcester, MA., USA. He died there in 1960. He may have had a daughter.

Replies/Yhteydenotot: Seppo Hakamäki,
Jokiniementie 40 C 26, 00650 Helsinki, Finland.



FINLANDIA FOUNDATION - Boston, Inc.
Presents

Artist

OSMO RAUHALA

March 26, 2000

3 p.m.

at Nokia House in Burlington, MA



He could be called a true Renaissance man by being one of the most internationally respected members of the current generation of Finnish painters, but also a farmer, and a philosopher. He will present his artwork, and talk about his unique philosophy of art.

Refreshments. For more info call 781-648-4171. Directions from 128 take exit 33A, first street on your right is Wayside Road, Nokia is first building on left.



RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Chicago News

by Bob Kujanpaa

The Sibelius Chorus eighteenth annual "Fun Night" was held Saturday, February 12. Following dinner served by wives of the chorus members, the chorus entertained with several selections and the chorus quartet, Aaro Illi, Matti Makinen, Bill Maki and Warren Polston sang two songs.

The musical selections were followed by skits. Jack Ylitalo and Warren Polston gave the audience a lesson in new math and wives of chorus

members under the direction of Norma Maki gave their version of a chorus rehearsal while Riitta West described the woes of the ladies on Tuesday nights when their husbands are rehearsing. The evening ended with dancing to the music of Arvid Anderson.

The annual concert of the Sibelius Male Chorus and Estonian House Male Chorus will be held at 2:30 p.m. Sunday, April 9, at the Estonian house in Lincolnshire. Allison and David Maki will

be guest artists. There will be refreshments and a social hour following the concert.

The Finnish-American Society of the Midwest will hold their annual Vappu Party at the Estonian House in Lincolnshire on April 29. There will be a cocktail hour beginning at 6 p.m. Dinner will be at 7.

Entertainment will include songs by Sibelius Male Chorus, kantele music and a performance by the Finnladies. There will be dancing to the music of the DeKalb Footstompers from 9 to midnight. For further information call 630-584-1684.

The Chicagoland Finnladies held their winter luncheon and election of officers for the coming year at the Scandinavian Club Saturday, February 19.

Toini Laakso, a charter member, was honored on the occasion of her eightieth birthday with a song composed and sung by Merja Quandah. Lee Hoofnagle presented several kantele selections and Eeva Kallio read a poem she had written.

The following officers were chosen: President Riitta Rahkonen; Vice Presidents Merja Corcoran and Sari Covington; Treasurer Kielo Sauvala; Secretary Vappu Seppala; Corresponding Secretary Ula Buchanan and Membership Secretary Alana Kim.

Reverend Melvin Johnson will conduct Finnish worship services at St. Marks Lutheran Church in Waukegan at 1 p.m. Sunday, March 26.

Marie Hannemann died February 10 at the St. Andrews Home in Park Ridge. She was 99. She had been a long time member of the former Trinity Evangelical Lutheran Church in Chicago. Funeral services were held February 12 at the Haben Funeral Home in Skokie. Burial was in Memorial Park in Skokie.

Condolences to the Koski family on the tragic loss of Michael's daughter and Fred's granddaughter, six-year-old Tuula, and her mother, Karen Evanoff. Both died on March 1 in an automobile accident near DeKalb.

Other survivors include Karen's son and Tuula's eight-year-old brother Haakon Ansel Koski, Karen's mother and Tuula's maternal grandmother Judith Baker and Tuula's paternal grandmother Sandra Benson.

Services were held at the Pedersen-Ryberg Mortuary in Elmhurst on March 5. Memorials can be made to Salolampi.

Marlborough's Finnish Heritage

Published by Marlborough, N.H. Historical Society

This booklet tells the story of the Finnish people who settled in this town beginning in 1886. The booklet is 67 pages in length and features over 25 early photographs, historical material, personal reflections by current descendants and considerable genealogical reference information.

\$8.50 add \$1.50 for handling and mailing of one copy, or \$2.00 for two copies

Order from:

Marlborough Historical Society

Box 202, Marlborough, N.H. 0345

or by calling (603) 876-3980 or 876-4663, evenings after 6:00PM

FINNISH LANGUAGE COURSES

Beginners class taught by Marita Caution
Conversational class under the leadership of Olva Anderson

Beginning March 20, 2000

Registration 6 - 7 pm

Classes on Mondays 7 - 9 pm
for 10 weeks

Kaleva Koti

107 Mechanic St., Fitchburg, MA 01420

For more information contact

Martha Kuokkanen at 978-874-2780 after 4:30 p.m.

e-mail: mmkterve@yahoo.com

PORTUGAL TOUR

Sept. 11-21, 2000

Tour incredible Portugal, beginning with 3 nights on island of Madeira; also Lisbon, with tours of area; Algarve, popular holiday area on southern coast; one day in Seville, Spain.

\$1,899 plus air taxes - includes 17 meals, deluxe hotels, inclusive sightseeing, plus additional entertainment. For information, contact: Anita and Jack Smiley, (860) 889-7820 or e-mail, smileys.place@juno.com.



NEW HORIZONS

TRAVEL SERVICE

11 Blake St., Quincy, MA 02170

Finnish Heritage Tour

From: \$1795⁰⁰ /dbl

Leave USA
Return

June 28, '00 (New York, Boston)
July 09, July 11 (trip extension is possible)

**Kings Road, Porvoo, Punkaharju
Lahti, Turku, Helsinki**

Optional - Savonlinna Opera
A day tour to Tallin/Estonia

Escorted by Stig & Noriko Häggblom

Call for more details
617-471-0066

**Muistithan
uusla tilauksesi?**

Washington, DC

Art donation marking visit of Helsinki mayor

The City of Helsinki is donating a major light artwork to Washington, D.C., installing "Light Comes from the North" for approximately six weeks at the Dupont Circle Metro Station, Connecticut Avenue at 19th Street, N. W.

"Light Comes from the North," a representation of the northern lights by artist Annikki Luukela, has been brought to the nation's capital by the City of Helsinki to mark the visit of its mayor, Eeva-Riitta Siitonen.

At the same time the artwork is on display at the Dupont Circle Metro Station, other pieces of Luukela's art will be on display at the Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave., N.W.

The public will have the opportunity to see these additional eight pieces of neon-lit artwork, photographs and holograms at the embassy through April 9; 11 a.m. to 4 p.m. Embassy of Finland

Washington, DC

Kalevala Dinner Dance

The Finlandia Foundation National Capital Chapter will be holding its annual Kalevala Dinner Dance on Saturday, March 25, at the Embassy of Finland.

There will be a smörgåsbord with traditional Finnish food.

The program will include local talent Lea Christiansen reciting from the Kalevala and "Lavattanssit: A Century of Saturday Night Dance Traditions" presented by the Nordic Dancers of Washington, D.C.

Music for dancing will be provided by Vic Äijälä.

The deadline for reservations is March 19. For more information, contact Fred Kolstrom, chapter treasurer, at 703-476-1507 or Kolstrom@erols.com

**Sand sweeping
yard cleaning
debris removal**
978-386-5615

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(978) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Filch Hwy., Fitchburg
(978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Political ad

Pauli will get the job done!
ELECT
Paul Oinonen
President
Finnish Center at Saima Park

Kalenteri

CALIFORNIA

- Apr. 1 - Scandinavian Festival, 10 am-5 pm, California Lutheran University, 60 W Olsen Rd, Thousand Oaks. For more info: 805-493-3151.
- Apr. 2 - Scandinavian Festival continues, noon-5 pm, California Lutheran University, Thousand Oaks.
- Finnish film *Kulkuri ja joutsen* (The Traveller and the Swan), 2:30 pm, cafeteria, Kaleva Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. In Finnish - no English subtitles. For more info: 510-849-0725.
- Apr. 9 - Finnish fashion show 'Muoti-Malviina' by designer Maija Ursinus, 2-5 pm, Finland in Community Education Center of PCC, 3035 E Foothill Blvd, Pasadena. For more info: 714-996-5156 or mokuji@ix.netcom.com
- Apr. 15 - Easter bazaar & dinner plus the Finnish film *Kulkuri ja joutsen* on video, LA Finnish Center, 10701 Magnolia Blvd, North Hollywood. No subtitles. For more info: 818-506-6939.

CONNECTICUT

- Mar. 19 - FAHS St Urho's day mystery ride & dinner, 12:45 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd (Rte 169), Canterbury. For more info, reservations: 401-397-7526.
- Mar. 25 - Genealogy workshop led by FAHS member Paul Harmon, 10 am, Finnish Hall, Canterbury. Size is limited to 10 people. For more info & to register, 860-889-7820 or smileys.place@juno.com or paul888@aol.com
- Apr. 6 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury. Coffee 6 pm.

FLORIDA

- Mar. 30 - Fashion show & luncheon, 12 noon, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey. Advance tickets required: 849-6349, 848-0622 or 942-3916.
- Apr. 5 - Membership meeting & coffee, 1 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
- Apr. 19 - Finnish American Club Snowbird Potluck Picnic, 12 noon, Anderson Park, New Port Richey.

ILLINOIS

- Apr. 9 - Sibelius Male Chorus & Estonian House Male Chorus annual concert, 2:30 pm, Estonian House, Lincolnshire.
- Apr. 29 - Finnish-American Society of the Midwest Vappu Party, Estonian House, Lincolnshire. Cocktail hour 6 pm; dinner 7 pm; dancing to music of DeKalb Footstompsers 9-midnight. For more info: 630-584-1684.

MARYLAND

- Mar. 25 - Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter Rye Bread/Cinnamon Roll Baking Class, 10 am, Annapolis area. Learn from a professionally trained baker. Space limited (registration deadline Mar. 20). For more info: 410-263-3844.

MASSACHUSETTS

- Mar. 18 - New England Suomi-koulu, 10 am-12 noon, 739 Mass Ave, Waldorf School, Lexington.
- Northeast Finnish-American Historical Network meeting, 11 am, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg. Future activities will be discussed. All welcome.
- Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 12 noon, West Barnstable Community Building, Route 149, West Barnstable.
- St Urho's celebration, Kalevaiset Lodge, Fort Pond, Littleton. For more info 978-263-2526. Sponsored by the Ladies & Knights of Kaleva.
- Mar. 19 - Annual Corn Beef & Cabbage Dinner, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Dancing to music of Nils Lundin. For more info, reservations: 781-848-3576.
- Mar. 20 - Finnish language courses begin, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg. Beginners & conversational classes. Registration after 6 pm; classes 7-9 pm Mondays for 10 weeks. For more info: 978-874-2780 or mmkterve@yahoo.com.
- Mar. 26 - Finnish Heritage Society • Sovittaja dinner (pot luck, 1:30 pm), meeting (2:30) & program (3 pm), Community Hall, Rutland. Eileen O'Brien and an associate from Central Mass Council on Aging will speak.
- Finlandia Foundation-Boston Chapter meeting, 3 pm, Nokia House, Wayside Rd, Burlington. Program: Finnish artist Osmo Rauhalu will display and talk about his art. For more info: 781-648-4171.
- Apr. 1 - Dance, 7:30-11:30 pm, Finnish Center at Saima Park, 61 Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.
- Apr. 4 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg.
- Apr. 7 - Light supper (6:30-8 pm) & dance (till 11:30), Viking Club, Braintree. Music by Nils Lundin Orchestra.
- Apr. 8 - Suomi-koulu of New England Day Camp, 10 am-12 noon, Kaleva Maja, Littleton.

MICHIGAN

- Mar. 20 - Finnish Language Classes begin, Finnish Center, 35200 W Eight Mile, Farmington Hills. Registration 6:30 pm; classes 7-9 pm Mondays for 10 weeks. For more info: 248-478-9638.
- Mar. 21 - Finn Weavers Workshop, 9 am, Finnish Center, Farmington Hills.
- Mar. 25 - Finnish-American Society of West Central Michigan St Urho's Day Celebration, 7:30-11:30 pm, Banquet Hall, Westgate Bowl, 4486 Alpine NW, Grand Rapids. Hors d'oeuvres & a light meal (9 pm); greet St Urho; dancing & singing; music by Bob Keippela, Ed Laulumä & Eleanor Taylor.

MINNESOTA

- Mar. 24 - Dance, 8-11 pm, Tapestry Folkdance Center, 3748

Minnehaha Ave So, Minneapolis. Dance lesson 7:30 pm. Music by Minnesota Pelimannit. For more info: 651-578-0156.

- Mar. 25 - Trova Reunion Concert, 8 pm, Cedar Cultural Center, 416 Cedar Ave S, Minneapolis. For more info: 612-338-2674.
- Apr. 4 - Brown bag lunch talk 'Ellen Thesleff (1869-1954), Painter and Graphic Artist' by Leena Ahtola-Moorhouse, noon, B & J Weisman Family Seminar Room, Weisman Art Center, 333 E River Rd, Minneapolis.
- Apr. 5 - 'Wäinö Aaltonen (1894-1966) Sculptor, Painter, Academician,' lecture by Leena Ahtola-Moorhouse, 3:30-5 pm, W G Shepherd Room, Weisman Art Center, Minneapolis.
- Apr. 12 - 'Alvar Aalto (1898-1976) Architect and Academician,' lecture by Leena Ahtola-Moorhouse, 3:30-5 pm, W G Shepherd Room, Weisman Art Center, Minneapolis.
- Apr. 14 - 'An Intimate Look at Finnish Art and Design,' lecture by Leena Ahtola-Moorhouse, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St Paul.
- Apr. 25 - Brown bag lunch talk 'Finnish Design of the 20th Century: Changing Values' by Leena Ahtola-Moorhouse, noon, B & J Weisman Family Seminar Room, Weisman Art Center, Minneapolis.
- May 7-12 - 'Suomi Minnesotassa,' Spring Adult Week, Salolampi Finnish Language Village, Turtle River Lake, County Highway 20, northeast of Bemidji. For more info: 800-450-2214.
- May 12-17 - 'Meet the Finns and Speak Their Language' Elderhostel, Salolampi Language Village, northeast of Bemidji. For more info: 800-450-2214.
- July 30-Aug. 5 - 3rd biennial SISU Finnish Language and Culture Seminar, University of Minnesota, Duluth. For more info, contact Ruth Koivisto DeYoung, 35 E Division St, Sparta MI 49345; 616-887-5741 (616-698-4941 after 6 pm or weekends); e-mail deyoung@juno.com.

NEW JERSEY

- Mar. 26 - Finnish American Society of Delaware Valley movie night, 4 pm, home of Peter Holm, Mt Laurel. Finnish movie *Häijyt*; also *Poika ja ilves* for the younger folk. In Finnish without subtitles. Bring favorite snack to share. For more info: 856-439-0907 or agenta_holm@email.msn.com

NEW YORK

- Mar. 27 - 'Helene Schjerfbeck's Self-portraits,' lecture & slide presentation by Leena Ahtola-Moorhouse, senior curator, National Gallery of Finnish Art, 6:30 pm, 930 Schermerhorn Hall, Columbia University, 116th & Broadway, New York. For more info: 212-854-7859.
- Mar. 28 - Mikasonik, 9:30 pm-1 am, Detour, 349 East 13th St (corner of 1st Ave), New York. No cover.
- Mar. 29 - Poetry Reading by Anselm Hollo & Robert Kelly, 8 pm, The Poetry Project, St Mark's Church, 131 East 10th St, New York. Sponsored by the Consulate General of Finland & The Poetry Project.
- Apr. 2 - The Mika Pohjola Trio, 11 pm, C-Note, 157 Avenue C (corner of 10th St), East Village, New York. No cover.
- Apr. 12 - Concert 'Music by Three Finnish Masters: Jean Sibelius, Aarre Merikanto & Einojuhani Rautavaara,' 7:30 pm, St Peter's Church, 619 Lexington Ave, at 54th St, New York. Presented by the Sibelius Society. For more info: 212-877-0141.
- The Mika Pohjola Trio, 9 pm-1 am, Cleopatra's Needle, 2485 Broadway (between 92 & 93 St), New York. No cover.
- Apr. 14-15 - Northern Lights concert by Brooklyn Philharmonic, 8 pm, Opera House, Brooklyn Academy of Music, Brooklyn. Program includes Lindberg, Rautavaara, Sallinen, Sibelius. For more info, tickets: 718-622-5555.

TEXAS

- Mar. 23 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth meeting, 7:30 pm, Walnut Hill Lutheran Church, southwest corner of Royal Lane & Webb Chapel, Northwest Dallas.

WASHINGTON

- Mar. 20 - Finnish film *Kuningasjätkä* (Summer by the River), 7 pm, Broadway Performance Hall, 1625 Broadway, Seattle. 1998, director Markku Pölönen. For more info: 206-682-1770. Feature of the Scandinavian Film Festival.
- Mar. 21 - Finnish film *Juha*, 9 pm, Broadway Performance Hall, Seattle. 1999, director Aki Kaurismäki. Feature of the Scandinavian Film Festival.
- Mar. 24 - Finnish film *Kauas pilvet karkaavat* (Drifting Clouds), 7:30 pm, Broadway Performance Hall, Seattle. 1996, director Aki Kaurismäki. Feature of the Scandinavian Film Festival.
- Apr. 8 - Finnish School of Seattle Pancake Breakfast & Silent Auction, 10 am, Finnish Lutheran Church, 8504 13th Ave NW, Seattle. For more info: 206-363-0225.

WASHINGTON, DC

- Mar. 25 - Finlandia Foundation National Capital Chapter Kalevala Dinner Dance, 6 pm, Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave NW. Recitations; Nordic Dancers performance; smörgåsbord; dancing to music by Vic Äijälä. For more info about reservations (deadline Mar 19): 703-476-1507 or Kolstrom@erols.com

CANADA

- July 13-16 - Finn Grand Fest 2000, Toronto, Ontario. For registration, more info: Finn Grand Fest 2000, 795 Eglinton Ave East, Box 2, Toronto, ON M4G 4E4, Canada; fax 416-651-0236; www.finngrandfest.org; Canada toll free 1-888-ISO-FINN; calls from outside Canada, 416-651-6465.

Events subject to change without notice

Early Finnish Farmers Associations in New Ipswich

Early in 1997 a collection of records of two Finnish farmers associations was found in a garage in New Ipswich. They were in two rubbish containers apparently on their way to the landfill. Fortunately David and Julie Coponen, who had just bought the property, recognized their possible value and gave the material to the New Ipswich Historical Society.

I have had temporary custody and have performed some examination. An article in the RAIVA AJA of March 19, 1997, described the finding. Some excerpts were given in the issue of April 23, 1997, and the issue of March 10, 1999 presented a translation of the earliest volume of minutes of monthly meetings of the Farmers Cooperative Trading Association.

By arrangement with the historical society some of the material may be made available for examination by interested parties. Toward this end I have prepared the following inventory.

The material is in many forms: the bulk is in hard-cover books several with myriad loose inserts; some is in hard- and soft-cover folders and notebooks; the rest is either loose or in envelopes packed for convenience in a shoebox and small corrugated box. I have left much in original envelopes with an external notation on the contents. Much more analysis, annotation, and categorizing could be done.

In the following inventory I have added some of my own observations and commentary. The assignment of numbers and the order have no significance beyond separating the items. The abbreviations FCTA, UCF and MMS refer to the Farmers Cooperative Trading Association of New Ipswich, the United Cooperative Farmers Inc. of Fitchburg, and the Maamiesseura of New Ipswich respectively.

1. Maamiesseura ledger, April 1905 to circa 1935. Hard cover, very worn. The first treasurer was Matti Humalalampi. It includes records of membership dues payments; income and outgo of social events such as *tanssit*, *konttätjuhlat*, *kesäjuhlat*, etc.; hall rental receipt and payment; maintenance including firewood. This is the only bound record of the Maamiesseura (sometimes spelled Maanmiesseura). The hall is apparently the Torppa (known as the "Crackerbox" in English) as can be inferred from other material.

2. Minutes of membership meetings of FCTA in five volumes (*pöytäkirjat*).

a) In school composition book, Mar. 31, 1927, thru Jan. 31, 1928. Apparently a preceding record has been lost. A translation was printed in the RAIVA AJA of Mar. 10, 1999.

b) In stiff cover notebook,

Feb. 28, 1928, thru Jan. 10, 1930. This is currently being translated.

Records of meetings from Feb. 1930 thru Feb. 1936 are missing.

c) In hard cover are the following two volumes, Mar. 17, 1936, thru Aug. 18, 1944. The minutes of this last date are of the semi-annual meeting.

d) July 18, 1944, thru Mar. 1, 1955.

e) April ?, 1955, thru Nov. 29, 1966.

3. One hard cover volume, minutes of FCTA board of directors meetings, Jan. 23, 1937, thru Jan. 24, 1950. At the beginning minutes of preceding meeting were read and approved but these are missing. At the last meeting no reference was made to the next one although there was plenty of space left in the book.

4. One loose leaf notebook with two copies of Certificate of Organization dated Oct. 30, 1928, plus one copy Perus- ja Sivu- säännöt for FCTA.

Most of what follows is for FCTA unless otherwise noted.

5. One income and expense ledger 1928 to 1930. Entries of interest are frequent loans and donations to the new UCF. Within same cover is a record of paid-up membership dues to circa 1940. Loose are cash receipts signed by Tomi Sulla.

6. Book of Share Certificates: issued of #1 thru #224, unissued #225 thru #250, plus loose redeemed and void certificates.

Included in the book is the following listed loose material:

a) hand-written list of new members and relinquished shares for years 1951 thru 1960 except 1952 and 1955.

b) two typed membership lists for 1959 and one undated list.

c) Statement of operations for Rockland (ME) branch Jan. 1 thru Mar. 31 for 1958 and 1959.

d) membership in numbers (presumably in UCF) of locals as of Dec. 1959 for Ashburnham, Ashby, Westminster, New Ipswich, Hubbardston, Fitchburg, Danielson, Townsend, Knox-Lincoln, Lunenburg.

e) membership lists in names in locals as of Dec. 1959 for Ashburnham, Ashby, Lunenburg, New Ipswich (updated to 1964), Townsend, Westminster.

f) equities repaid to retired farmers in locals as of Dec. 1959.

g) promissory note to Karl Blomfeldt for \$250 from FCTA, Nov. 4, 1936.

7. Book of unissued share certificates #251 thru #500.

8. Book of FCTA member's status, latest date 1961.

9. Blue "High School Note Book," financial record Dec. 30, 1926, thru Jan. 31, 1928. Handwriting apparently that of Lempi Flinkstrom.

10. "Economy Big 10 Composition Book," 1928, membership list and dues payment record, probably FCTA.

11. Folder of redeemed and returned stock certificates, FCTA.

12. Ledger FCTA, Jan. 1, 1930, thru May 2, 1969. Note on page 74: Local officially dissolved March 26, 1969. Ads in RAIVA AJA, Eteenpäin for *tanssit*, *konttätjuhlat*, *vuosikokoukset*, etc.; soft drinks for dances from City Bottling Works; installment payments on piano; electricity, firewood, lumber, and other supplies; hall rental (1937, \$4); Alfred Kettu, May 1926, \$100 toward installation of electricity in Torppa and \$25 toward purchase of accordion (were these donations?); mortgage payments and fire insurance payments to Walter Thayer.

Three envelopes enclosing letters from U.S. Senators Charles Tobey and Styles Bridges and Representative Norris Cotton. Each one expresses support for extend-

ing Social Security to self-employed farmers. These are in response to a letter from FCTA dated Jan. 1949 (missing).

Miscellaneous receipts such as for: advertisement in RAIVA AJA "paanattanssit" Oct. 1, 1942; annual NH state association fees; care package to Finland 1949.

Share #43 in Raivaaja issued to FCTA, Feb. 20, 1939; fire insurance policies; Torppa rental receipts, 1932; statements from Worcester Country Trust Co. to FCTA, 1936 & 1937. Workers' Credit Union passbook, 1929 thru 1950; request of State of New Hampshire for dissolution of FCTA, 1967, 1968; mortgage granted by Charles Russell to S. S. Osasto Pyrintö for \$800 at 6 percent annual interest dated June 5, 1919, and discharged Nov. 26, 1927.

Handwritten promissory note (mortgage on Farmers Association Hall) to Walter Thayer and signed by Matti H. Lampi, Thomas Sulla, and August Pajari. Principle \$945.56, dated Oct. 18, 1923. On reverse side: record of payments at 3 percent interest with final payment of \$226.13 on Nov. 4, 1936.

Handwritten unsigned proposal dated Oct. 11, 1936, for the Farmers Union (FCTA?) to take over the Torppa seura with its indebtedness of about 1966. Auditing statements in various locations signed by Henry Puranen and John Siren. Loose material includes ledger pages for 1930 and 1931 and handwritten notes 1969.

13. Samples in plastic sandwich bag of three booklets (undated):

a) Perussäännöt ja Sivu- säännöt of UCF in Finnish only (yellow).

b) By-laws of UCF in English and Finnish (green).

c) Perus- ja Sivu- säännöt FCTA in Finnish and English

(white).

14. Candy box of rubber stamps.

The rest of the material is loose, mostly in envelopes on which I have noted the general contents. They are packed in a shoebox and in a small corrugated box.

The weight of evidence indicates that activities of the MMS centered at the Torppa and FCTA at Pyrintölä, although not exclusively in either case. Ambiguity comes from addresses on receipts, bills and insurance policies which variously refer to Finn District Hall, Farmers Hall and Finnish Farmers Hall, generally with no further address but sometime Smithville. FCTA was started in late 1926 but became well organized in 1927, so all material predating 1926 was for MMS.

The loose material is listed below with some brief description and commentary:

Envelope of assorted receipts 1924 signed by Matti Matson and Olga Weisman with reference to Pyrintölä and Finn Hall.

In Raivaaja envelope, Transfer Cards dated 1918, 1919, 1920 from Socialist Party locals including New York, West Concord MA, Lowell, Fitchburg, Worcester, Ashby, Milford MA, Winooski VT.

Roll of sales slips to Waino Maki for eggs sold to UCF and receipts for feed purchased from UCF 1944.

Sheaf of tax-exempt tax reports for FCTA.

Sheaf of MMS receipts from 1926 and 1927. Some examination \$300.

Commentary

These last three items are of particular interest. The overlap in dates between the mortgages raises the question of whether MMS had interests in both the Torppa and the Pyrintölä.

One of the last pages of the MMS ledger (see item 1 above) notes an indebtedness of \$235.10 and cash on hand of \$0.95, which is close to the \$226.13 above.

In conjunction with the proposal above one could conjecture that MMS ceased to exist at this time and FCTA paid off the mortgage. This paydown is confirmed by a ledger entry on page 15 of item 12 above.

The last two pages of the MMS ledger list income and outgo for three social functions independent of the prior indebtedness. The expenses include paydown of eight months worth of electricity. The final balance of \$12.75 went to real estate taxes.

Unfortunately the *pöytäkirjat* for this period are missing; they might have shed more light on the interaction between the MMS and the FCTA.

Oiva Anderson



Certificate #19 for one share of the capital stock of the former Farmers Co-operative Trading Association (New Ipswich, NH) issued March 1, 1929, to Antti Anderson, father of Olva Anderson. The certificate is signed by association president Karl Blomfeldt and treasurer Anna Nyman. Certificate is shown at half its actual size.



Finnish Center at Saima Park Fitchburg, MA

Magic Touch

As Winslow walked by he said to Pauli, "The ice is now soft." An understandable comment, since three days before the temperature rose to 70°F. Winslow had no idea that on the same day Pauli skated on hard ice at 64°F and earlier in the day he skated for his Finnish friends Sirkka and "Uggle."

But the onslaught of the unseasonably warm weather lasting for a week began to threaten the ice as weak spots began to appear. Repairs began to be made. The weak spots were dug out and filled with packed snow that had been piled at the end of the rink. In the evening water was poured on the compressed snow and in the morning the repair was complete with frozen ice.

When show fell Saturday evening on the fields of Saima Park, Pauli gathered it into harvested snow piles on the edge of the rink. Snow is spread as a blanket on the ice in the warm afternoons. It removes surface water, cools and conserves the ice block.

On Monday morning Pauli arrived at the park with a temperature of 28°F at the rink. The zamboni was removed from the Ravintola. Hot water was poured into the tank and the ice was resurfaced. Winter has returned with hard ice and a new surface.

Tomorrow [March 14], before work, Joanie will skate on the mirror ice practicing her three turns and mohawks. Pauli will work on brackets, counters, and rockers.

Pauli



**Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter Laskiainen 2000
at Norse Park, Freeland (MD)**

Kuva: Kalevi Olkio

Grand Rapids, MI

St. Urho's Day celebration

The Finnish American Society of West Central Michigan will be holding its 10th annual St. Urho's Day celebration from 7:30 to 9:30 p.m. on Saturday, March 25, in the Banquet Hall of the Westgate Bowl, 4486 Alpine NW, Grand Rapids.

There will be dancing - with music by Bob Keippela, Ed Lauluma and Eleanor Taylor - singing and an opportunity to greet St. Urho. Hors d'oeuvres and a light meal will be served at 9 p.m.

Hester Butler will be on hand to teach new dances to anyone willing to participate.

For more information, call 669-3210 (Grand Rapids) or 231-780-2483 (Muskegon).

New York, NY

Music from Finland in Manhattan

Music from Finland will be presented by the Sibelius Society beginning at 7:30 p.m. on April 12 in Saint Peter's Church, Lexington Avenue & 54th Street.

The program will include songs by Jean Sibelius; Aarre Merikanto's String Quartet in A minor and Concerto for violin, clarinet, french horn and string sextet; Einojuhani Rautavaara's Sonata for cello and piano and Serenades of the Unicorn for solo guitar.

For more information, call 212-935-2200.

EU memorandum on the death penalty

The European Union (EU) is opposed to the death penalty in all cases and has consistently espoused its universal abolition, working towards this goal. In countries which maintain the death penalty, the EU aims at the progressive restriction of its scope and respect for the strict conditions, set forth in several international human rights instruments, under which the capital punishment may be used, as well as at the establishment of a moratorium on executions so as to completely eliminate the death pen-

ty.

The EU is deeply concerned about the increasing number of executions in the United States of America (USA), all the more since the great majority of executions since reinstatement of the death penalty in 1976 have been carried out in the 1990s. Furthermore, it is permitted to sentence to death and execute young offenders aged under 18 at the time of the commission of the crime, in clear infringement of internationally-recognized human rights norms.

At the dawn of a new millennium the EU wishes to share with the U.S. the principles,

experiences, policies and alternative solutions guiding the European abolitionist movement, all the EU member states having abolished the death penalty. By doing so, the EU hopes that the U.S., which has risen upon the principles of freedom, democracy, the rule of law and respect for human rights, considers joining the abolitionist vanguard, including as a first step towards abolition establishing a moratorium in the use of the death penalty, and by this way becoming itself a paradigm for retentionist countries.

Embassy of Finland

EU urges U.S. to abolish death penalty

Veljeysseuroilla merkkivuosi

AINI TOSSAVAINEN
BERKELEY, CA

Onnittelut näille seuramme jäsenille, jotka saivat 50- ja 25-vuotispainoja tammikuun kokouksessa! 50 vuotta: Ronald Ahonen, Barbara Foerster, Irma Johnson ja Dale Karl. 25 vuotta: Martha ja Eino Mäki, Eila ja Mauri Rahnasto. Uusia jäseniä on paljon liittynyt viime aikoina, sekä veljeys-seuraan että Kaleva hiihtomajaan. Se on hyvä, nuoret ottavat osaa!

Kuten uusi presidentti Alison Kastama huomautti, tämä on historiallinen vuosi seurallamme. Marrask. 17 p. 1900 San Franciscossa ja Astorian suomalaisten veljeysseurojen jäsenet aloittivat San Franciscossa yhteisen päämajan, Grand Lodgen.

Ihanteellinen ajatus oli silloin alussa, että suomalaiset veljeysseurat perustettaisiin ympäri maailman auttamaan toisiamme ja kehittämään suomalaista kulttuuria. Veljeysseuroja perustettiin paljon tänne länsirannikolle ja Kanadaan, mutta muualla alkoi toisenlaisia suomalaisia seuroja, joten yhteyttä ei kauempaa tullut. Veljeysseurat liittyivät kuitenkin yksi toisensa jälkeen Grand Lodgeen.

Aluksi seuraan ei haluttu

naisia, kun ajateltiin, etteivät naiset voi pienistä piikapalkoistaan maksaa avustuskasurajia sairaille. Sisukkaasti naiset aloittivat sisarseuransa. Miehet huomauttivat, että naiset voivat järjestää monenlaisia tilaisuuksia hankkia rahaa, joten seurat yhtyivät.

Berkeleyn veljeysseura aloitettiin 1911 ja sisarseura 1913. Yhdistymisen kunniaksi juhlittiin häitä lokak. 10 p. 1915. Ensi marraskuussa Grand Lodge on sata vuotta vanha.

Suomalaisia elokuvia näytetään yhä veljeysseuran kahvilassa joka kuukauden ensimmäisenä sunnuntaina 2:30 ip.

Sonja Bajuntemi järjestää myös lounaita joka kolmas keskiviikko klo 12:00 päivällä kirkon Kinel haalissa kirkon hyväksi. Siellä on maalisk. 19 p. "Lettu" aamiaisen, jonka järjestää Anja Rissanen avustajineen, alkaen klo 10:00 aamulla, myös kirkon tukemiseksi. Tervetuloa kirkkoon ja aterioille!

Täällä on satanut paljon, mutta puut kukkivat, ja aamukyyhkynen huhuu. Kevät tulee, vihreää on ja vuoristossa on lunta, joten vesipulaa ei tule.

Hauskaa laskiaista, Urhonpäivää ja kevättä!

Video-opetus lisääntyy musiikkikoulutuksessa: opettaja New Yorkissa, oppilas Helsingissä

Maantieteelliset etäisyydet eivät enää ole musiikillisen opetuksen esteenä. Maailmankuulu israelilainen viulutaitelija Pinchas Zukerman piti äskettäin New Yorkista opittunutta helsinkiläiselle mestariluokalleen. Jo reilun vuoden ajan jatkunut opetus toteutettiin videoneuvotte-luteknikalla reaaliajassa.

Viulisti Meri Englund hämmästelee, sitä kuinka paljon videon välityksellä voi opettaa. Opettaja voi katsoa esimerkiksi asentoja ja korjata soittoa sitä kautta. Video-opetus ei koskaan korvaa omaa opettajaa, mutta toimii hyvänä lisänä. Tulevaisuudessa panostetaan siihen, että videokuvan äänen laatu saataisiin mahdollisimman lähelle CD-levyn äänentoistoa.

Maaliskuun lopulla Pinchas Zukerman saapuu Suomeen konsertoimaan. Silloin hän tapaa myös suomalaiset etäoppilaansa ensi kertaa kasvotusten. (MTV)

*** NORVISTAN EDULLISET KESÄMATKAT NYT MYNNISSÄ ***

SPECIAL LOW SPRING AND SUMMER FARES

HELSINKI FROM \$419.00 MAY
\$650.00 JUNE/AUGUST
\$800.00 JULY

Meiltä parhaimmat autovuokraushinnat sekä hotellipaketit
Best car rental and hotel rates

PLEASE NOTE THAT PRICES ARE ROUNDTRIP FROM NEW YORK VIA FINNAIR AND ARE BASED ON MIDWEEK DEPARTURES AND SPECIFIC DEPARTURE DATES. MUST BE TICKETED BY 31 MARCH, 2000. OTHER RESTRICTIONS AND WEEKEND SURCHARGES APPLY. SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. DOES NOT INCLUDE TAXES, GOVERNMENT AND AIRPORT USAGE FEES.

We offer special low fares from major cities around United States.
Erikola-ennakkula useista Yhdysvaltojen suurista kaupungeista.
Lisätiedusteluja Norvistan asiantuntijoilta.

*****PALVELUA SUOMEN KIELELLÄ*****

Norvistä

228 East 45th Street, New York NY 10017
212 818-1198 or 800 677-6454 ext. 3
www.norvista.com or corporate@norvista.net



Esa-Pekka Salonen sapattivapaalla

Los Angelesin filharmonikkojen kapellimestari Esa-Pekka Salonen on jäänyt vuoden mittaiselle sapattivapaalle. Salonen esiintyi orkesterinsa kanssa viimeisen keran ennen vapaata tammikuun ensimmäisellä viikolla. Konsertti oli omistettu Salosen neljälle uusimmalle sävellykselle.

Los Angeles Timesin mukaan "kaupungissa on vähän tylsää" ilman Salosta. Lehti toivoo, että Salonen esiintyy kaupungissa kuitenkin sapattivuotensa aikana, "vaikkapa Hollywood Bowlissa".

Se antaa myös Saloselle kiitoksia erityisesti hänen säveltämistään LA Variations -sävellyksestä, joka lehden arvostelijan mukaan "onnistuu vangitsemaan suurkaupungin sykkeen".

Esa-Pekka Salonen aikoo omistautua sapattivapaansa aikana säveltämiseen. (SS)

Sotalapsi-näytelmä Porin teatterissa

Suomesta lähetettiin sotavuosiin 80 000 lasta Pohjoismaihin. Vasta viime vuosina nämä sotalapset ovat kertoneet kokemuksistaan. Porin teatterissa on saanut ensi-iltansa Saara-sotalapsi-näytelmä, jonka kirjoittaja, näyttelijä Ritva Tuutti lähetettiin itse 5-vuotiaana Ruotsiin sodan ja loista.

Sotalapsen muistoissa on monta eroa ja itkua. Ensimmäinen lähtö Suomesta omien vanhempien luota, sitten sopeutuminen vieraaseen maahan ja muutaman vuoden jälkeen erousista läheisistä.

80-tuhannen sotalapsen kohtalo Ruotsissa ei ollut aina niin ruusuinen. Hyviin perheisiin pääsivät näitä työt ja pikkupojat. Muille perustettiin lastenkoteja. Monet joutuivat erilleen muista suomalaisista ja ruotsalaistui. (MTV3)

LEPOKOTI...

jatkoa sivulta 5

ja pariskunta Pyykkö piti harvinaisuuden kahvinaikan. Tämä oli heidän viimeinen tilaisuutensa tänä keväänä, koska he lähtevät kotiin Kanadaan kesän viettoon. Kiitos heille ja toivotaan, että nähdään taas ensi syksynä.

Seuraavana aamuna menttiin taas ruokaostoksille ja sieltä palattuamme virkeimmät vielä pelasivat korttia ja kuuntelivat lukemista ennen lounasta. Lepokodin kuoro alkoi harjoitella uutta ohjel-

SYDÄMELLÄ...

jatkoa sivulta 3

minua harrastamasta liikuntaa."

"Mennäänäpä asiaan: sinä aikana kun olimme Anaheimissa, kävin katsomassa kolme NHL ottelua, joista ikimuistoisimmaksi muodostui Los Angeles Kings vs. Buffalo Sabres. Ottelusta teki ikimuistoisen se, kun pääsin katsomaan peliä Wayne Gretzkyn aitiosta ja pelin jälkeen tervehtimään pelaajia pukukoppiin itsensä kiekko-legenda Jari Kuririn opastamana."

"NHL jääkiekon ero suomalaiseseen on hirveän suuri. Pienen kaukalon ansiosta peli on vauhdikkaampaa kuin Suomessa ja maalipaikat tulevat katsojalle paljon nopeammin. Peli on muutenkin 'yleisöystävällisempää'. Suomalaiset kauhisteleval pelin lisääntyvää väkivaltaa, joka Suomessa on viime vuosina todellakin lisääntynyt. NHL:ssä tappelut ja kovat taklaukset herättävät yleisön. Jos pelissä ei muuten tule tappeluita niitä näytetään pelikatkoilla screeniltä. Suomessa puuhataan monesti, että amerikkalaiset eivät ymmärrä taitokiekosta mitään, mutta se ei ole totta. En ole koskaan nähnyt vastaavaa tunnelmaa jääkiekko-ottelussa kuin Anaheim-Dallas -pelissä Antti Aallon tasoittaessa pelin 1-1:en."

"Meidän Amerikassa olomme aikana ei Teemu maaleja tehnyt, mutta Antin maali Dallas-pelissä toi meille hiukan lohtua. Sitä toi myös tilanne, jossa Antti Buffalo-pelissä tyrmäsi Maxim Afinogenovin. Vaikka Anaheim hävisikin pelin, olimme innoissamme tuosta Antin teosta, jota hänen vaimonsa Paula häpesi!"

"Kun viimeisenä päivänä kävimme katsomassa Anaheim-Dallas pelin, olimme hieman

jännittyneitä kumpaa kannustaisi, koska kentällä oli yhtä aikaa neljä suomalaista: Anaheimin Antti ja Teemu sekä Dallasin Jere Lehtinen ja Juha Lind. Käännyimme kuitenkin Anaheimin puolelle, olimmekaan sentään Teemun vieraina! Ottelu oli todella hyvä, Anaheim katkaisi tappi-otutensa voittaen Dallasin 3-1."

"Tämä on minun arvioni NHL jääkiekosta. Toivon, että olette samaa mieltä ja piditte kirjoituksestani! Te, jotka asutte siellä Amerikassa, nauttikaa NHL jääkiekosta, koska teillä on siihen mahdollisuus!"

Viimeinen ilta ja kotiinlähtö

Marika kertoo vielä matkan viimeisistä tunnelmista: Anaheimin jännittävän kiekko-ottelun jälkeen menimme hotellille ja vietimme viimeisen illan Teemun ja Antti Aallon kanssa. Ilta oli kiva, mutta Teemun, Sirpan, Paulan ja Antin hyvästely oli kaikille vaikeaa. Minulle ja monille muillekin tuli hyvin haikaa mieltä.

Torstaiaamuna oli sitten pakkaamisen aika ja lähtö kentälle. Kukaan ei olisi halunnut lähteä kotiin, koska viikko oli ollut erittäin hauska ja kaikille ikimuistoinen. Lennot sujuivat hyvin ja Helsingin kentällä kaikki erosimme ja hajaannuimme eri puolille Suomea. Osa matkalaista oli väsyneitä, mutta kaikki olivat onnellisia. Uusia kavereita saimme kaikki ja koko viikko oli mahtava.

Kiitokset kuuluvat kuitenkin matkan järjestäjille ja matkalaistille, jotka lähtivät mukaan hyvällä mielellä.

Kiitos näille nuorille toimittajille, jotka puolestani raportoivat matkan tapahtumista.

JUHANI

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017
Tel: (212) 750-4400
Fax: (212) 750-4418
E-mail:

finconny@ix.netcom.com
Please visit our web site at
www.finlandnyc.org for
information on our services,
Finnish events in the
New York area and general
information about Finland.

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.
CENTRAL
PRESBYTERIAN
CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC
Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163

New Yorkin Suomalainen Evankelisluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028
Services conducted
in Finnish language

For further information:
212-838-2849
718-892-2712
Pastori Timo Mäkinen
718-435-1152